número redondo em hespanhol se refere Leo Spitzer na ZRPh XXXV, 301, nota, onde ao mesmo tempo cita exemplos franceses e italianos. Do italiano tambem já falára Mussafia, apud Diez, *Gramm. des l. roman.*, III, 15, nota. O português vem agora enfileirar-se nessas lingoas. J. Leite de Vasconcellos.

Éléments néo-grecs dans le dialecte mégléno-roumain.

Aschitíă. S. m. pl.? Pusnic, sihastru, ascète, ermite. — Et.: *ἀσκητής.*

Áţala-máţala. Se dit d'un homme sale, malpropre. — Et.: *ἄτζαλος* sale, malpropre + bulg. *maţalo* boue.

Axén. Adj. Étranger. — Et.: *ξένος.*

Capţă. S. f. pl.? Sorte de tamis sans trous. — Et.: *κάφα* caisse, boîte.

Cămaţĭ. S. m. pl. Prăjinĭ de prins peşte, harpons. — Et.: *καμάκι.*

Cheratá. Interj. Diable! Diantre! — Et.: *κερατᾶς* cornu.

Chérsen. Adj. Gură-cască, lambin. — Et.: *χέρσος* inculte.

Chinises. Vb. intr. Partir. — Et.: *κινῶ,* aor. *ἐκίνησα.*

Chirduses. Vb. tr. Gagner, acquérir. — Et.: *κερδίζω.*

Cloţă. S. f. pl.? Ruade, coup de pied. — Et.: *κλοτζιά.*

Cluţăes. Vb. tr. Donner des coups de pied. — Et.: *κλοτζῶ.*

Cucar. S. m. Stufat, ragoût de boeuf à l'ail. — Et.: *κοκκάρι* ciboulette.

Cucnes. Vb. intr. Pousser, croître. — Et.: *κόκκος* graine, noyau, boie.

Cucúdă. S. f. pl. cucudi. Greutatea ce se atîrnă de coada cîntaruluĭ, belcĭug, anneau de peson. — Et.: *κουκούδι* bouton.

Cucureţi. S. m. pl. cucureţĭ. Petit coq. — Et.: *κοκκόρι* coq + -ete.

Culéră. S. f. Choléra. — Et.: *χολέρα.*

Cumát. S. ét. pl.? = cumată.

Cumátă. S. f. pl. cumeţĭ. Morceau, pièce. — Et.: *κομμάτι.*

Cunádă. S. f. pl.? Jder, fouine. — Et.: *κουνάδι.*

Dichél'u. S. m. Hoyau à deux pointes. — Et.: *δικέλλι.*

Duches. Vb. intr. Penser, croire, comprendre. — Et.: *δοκῶ.*

Ecşighises. Vb. tr. Expliquer, interpréter. — Et.: *ἐξήγησις* explication, interprétation, *ἐξηγῶ ἐξήγησα* expliquer.

BDD-A22852 © 1913 Société Internationale de Dialectologie Romane
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 18:34:14 UTC)

Filíe. S. f. pl. filiĭ. Tranche, morceau. — Et.: *φελί.*

Fórtumă. S. f. pl.? Cordage. — Et.: *φόρτωμα* chargement, charge.

Gurídă. S. f. sg. Verjus. — Et.: *ἀγουρίδα.*

Múliŭ. S. m. sg. Mucegaĭŭ, moississure. — Et.: *μούχλιος* moisi.

Prost. Adv. Debout. — Et.: *ἐμπρός, ἐμπροσθά, ἔμπροσθεν* devant, en avant, en face.

Ránghil. S. m. Archange. — Et.: *ἀρχάγγελος.*

Răghíă. S. f. sg. Rouille. — Et.: **gărie* < *σκωρία.*

Răghises. Vb. intr. Rouiller. — Et.: **gărises* < *σκωριάζω.*

Rémi. S. f. sg. Gutunarĭŭ, rhume. — Et.: *ῥέμα.*

Săldises. Vb. réfl. = *scăles.*

Scăles, săldises. Vb. réfl. Se gâter. — Et.: *σαχλιάζω* devenir flasque.

Scărlátă. S. f. sg. Étoffe de couleur écarlate. — Et.: *σκαρλάτον.*

Scul'ó. S. m. sg. École. — Et.: *σχολεῖον.*

Sindúchĭŭ. S. ét. pl.? Caisse, coffre, malle. — Et.: *σεντούκι, σενδούκι* = turc. *sanduk.*

Sínor. S. ét. pl.? Frontière. — Et.: *σύνορον.*

Sírtur. S. m. Instrument d'argenteur (sic!), poinçon? — Et.: *σύρτης* barre, verrou + (le suffixe dém.) -ur.

Sistră. S. f. pl.? Răzătoare, râpe. — Et.: *ξύστρα.*

Staídă. S. f. pl. staídzĭ. Raisain sec. — Et.: *σταφίδα.*

Stamnă. S. f. pl.? Grande cruche. — Et.: *στάμνα.*

Stignes. Vb. tr. Intind, tendre. — Et.: **στιγγίζω* = *στιγγάρω* carguer.

Stípsi. S. f. sg. Alun. — Et.: *στύψι.*

Strates. Vb. instr. Aller à la rencontre de qn. — Et.: *στράτα* chemin, voie.

Timęl'ă. S. f. pl.? Fondement, base. — Et.: *θεμέλιον.*

Trangusulă. S. f. pl.? Alène de cordonnier. — Et.: *τράγος* bouc, *τραγιά* peau de bouc ou de chèvre + *sulă, τραγκαρόσουβλον.*

Ţávala-ţávala. Adv. En désordre, pêle-mêle. — Et.: *τζάβαλα* effets + *τζουβάλι* sac de cuire.

Umizes. Vb. intr. Ressembler. — Et.: *ὁμοιάζω.*

Uor. S. ét. pl.? Horă, danse. — Et.: *χορός.*

Útcu. S. m. sg. Gură-cască, sot, imbécile. — Et.: *κουτός.*

Zimbídi. S. f. pl.? Pincettes. — Et.: *τζιμπίδι.*

G. Pascu.

BDD-A22852 © 1913 Société Internationale de Dialectologie Romane
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.142 (2026-11-14 18:34:14 UTC)